



# PFAFFSTATTER NACHRICHTEN

**Juli, August, September 2021**

Ausgabe 3/2021

42. Jahrgang



**Herbst an der Mattig**

## Inhalt

Bürgermeister .....	3-4
Informationen .....	5
Gratulationen/Sterbefälle.....	6-7
Gesunde Gemeinde .....	8-9
Geschäftseröffnung .....	9
Kindergarten .....	10-11
Volksschule .....	12-13
Ferienprogramm 2021 .....	14
Krippenfreunde .....	15
Freiwillige Feuerwehr .....	16-17
Sportverein .....	18-20
Chronik .....	21

## Wahlergebnisse vom 26. September 2021

### Bürgermeisterwahl

	Anzahl 2021	in % 2021	Anzahl 2015	in % 2015
Wahlberechtigte	963	100,00	842	100,00
Abgegebene Stimmen	670	69,57	663	78,74
Gültige Stimmen	635	65,94	642	76,25
Ungültige Stimmen	35	3,63	21	2,49
Wolfgang Gerner	529	83,31	466	72,59
Manfred Strobl	n.k.		176	27,41

### Gemeinderatswahl

	Anzahl 2021	in % 2021	Anzahl 2015	in % 2015
Wahlberechtigte	963	100,00	842	100,00
Abgegebene Stimmen:	670	69,57	663	78,74
Gültige Stimmen:	624	64,80	633	75,18
Ungültige Stimmen:	46	4,78	30	3,56

	2021	in %	Mandate	2015	in %	Mandate
ÖVP	447	71,63	10	439	69,35	9
SPÖ	177	28,37	3	194	30,65	4

### Landtagswahl

	Anzahl 2021	in % 2021	Anzahl 2015	in % 2015
Wahlberechtigte	782	100,00	765	100,00
Abgegebene Stimmen:	622	79,54	635	83,01
Gültige Stimmen:	603	77,11	609	79,61
Ungültige Stimmen:	19	2,43	26	3,40

Parteien	2021	in %	2015	in %
ÖVP	252	41,79	282	46,31
FPÖ	141	23,38	183	30,05
SPÖ	78	12,94	101	16,58
GRÜNE	67	11,11	35	5,75
NEOS	18	2,99	7	1,15
MFG	43	7,13	n.k.	
KPÖ	1	0,17	1	0,16
BESTE	3	0,50	n.k.	

n.k. = nicht kandidiert

### Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe der Pfaffstätter Nachrichten: 3. Dezember 2021

Die Berichte sind an [verwaltung@pfaffstaett.ooe.gv.at](mailto:verwaltung@pfaffstaett.ooe.gv.at)  
zu übermitteln oder im Gemeindeamt abzugeben.  
Es wird ersucht, Fotos in hoher Auflösung und im jpg-Format  
separat zum Beitrag an das Gemeindeamt zu übermitteln.

#### Einschaltungskosten Gemeindezeitung:

1 Seite	€ 100,00
1/2 Seite	€ 60,00
1/4 Seite	€ 30,00

**Bitte teilen Sie dem Gemeindeamt  
auch Prüfungserfolge und Ehrungen mit -  
wir freuen uns über jede Veröffentlichung (mit Foto)**

### Impressum

Erscheinungsort Pfaffstätt  
Verlagspostamt 5222 Munderfing  
Medieninhaber, Herausgeber und Hersteller:  
Gemeindeamt, 5223 Pfaffstätt  
Druck: Gemeinde Pfaffstätt  
Homepage: [www.pfaffstaett.eu](http://www.pfaffstaett.eu)  
E-mail: [gemeinde@pfaffstaett.ooe.gv.at](mailto:gemeinde@pfaffstaett.ooe.gv.at)  
Tel.: 07742/23 55  
Fax: 07742/23 55-17

Liebe Pfaffstätterinnen!

Liebe Pfaffstätter!

Am 26. September 2021 fand die Landtags-, Gemeinderats- und Bürgermeisterwahl 2021 statt.

Es freut mich, dass so viele Bürger bereits vor der Wahl mittels Wahlkarten bzw. Briefwahl von ihrem Wahlrecht Gebrauch gemacht haben.

Ich bedanke mich auch für die Wahlbeteiligung am Wahltag sowie für Ihr entgegengebrachtes Vertrauen.

Für mich als Bürgermeister war die Zeit vor der Wahl sehr intensiv. Bei den vielen Hausbesuchen wurden so manche Wünsche, Beschwerden und Anregungen von den Bürgern an mich herangetragen.

Der neu gewählte Gemeinderat und ich als Bürgermeister werden uns bemühen, diese Anliegen so gut wie möglich umzusetzen.

Gemeinsam mit dem neuen Gemeinderat freue ich mich auf die nächsten sechs Jahre und versuche die künftigen Herausforderungen an die Gemeinde Pfaffstätt bestmöglichst zu erfüllen.

## Blutspende-Aktion 2021

Am 17. September fand nach längerer Pause wieder eine Blutspende-Aktion in Pfaffstätt statt. 41 Personen sind der Einladung gefolgt und haben Blut gespendet und damit einen wichtigen Beitrag für die Gesundheit anderer geleistet. Herzlichen Dank an alle Blutspender.



## Erweiterung der Volksschule Pfaffstätt

Rechtzeitig zum Schulbeginn konnte die neue Klasse von den 22 Schülern der ersten Klasse bezogen werden. **Alle vier Klassen haben eine neue interaktive Tafel erhalten.**

Somit ist ein neues Zeitalter in der Volksschule eingezogen und den Schülern der Volksschule kann Wissen auf modernste Art und Weise vermittelt werden.

Im Erdgeschoss der Volksschule wurden ergänzend zum Zubau die rund 35 Jahre alten sanitären Anlagen des Altbestandes erneuert. In den Herbstferien werden die letzten Arbeiten fertiggestellt und somit ist das Projekt „Zubau zur Volksschule“ abgeschlossen.



## Kindernest im Pfarrhof

Ein besonderer Dank an unseren Herrn Pfarrer Pollhammer und dem Pfarrgemeinderat, dass wir wieder für weitere fünf Jahre den Pfarrhof im Erdgeschoß für unsere Kleinsten nutzen dürfen.

## Ankauf eines zweiten Holzspalters

Der Jagdpacht wird in Pfaffstätt traditionsgemäß nicht ausbezahlt, sondern werden hiervon Geräte angeschafft, welche den Besitzern von land- und forstwirtschaftlichem Grund zur Verfügung stehen.

# INFORMATIONEN

So wurde nunmehr vom Jagdausschuss ein zweiter Holzspalter angekauft. Das neue Gerät wurde am 24. September vorgestellt und viele Interessierte nutzten die Gelegenheit und überzeugten sich von der Nützlichkeit des neuen Spalters. Anschließend gab es einen kleinen Umtrunk.



Nach Erntedank wurden die Erntegaben an die Kinder der Nachmittagsbetreuung der Volksschule Pfaffstätt weitergegeben, welche diese für selbstgemachte Suppen und Jausen verarbeiten.

Die Goldhauben- und Trachtengruppe Pfaffstätt würde sich sehr über Neuzugang von Frauen und Mädchen jeden Alters freuen, um diese Tradition weiterzuführen.



## Erntedankfest

Bei herrlichem Herbstwetter wurde am Sonntag, den 03. Oktober das Erntedankfest feierlich gestaltet.

Besten Dank an die Goldhauben- und Trachtengruppe sowie die vielen freiwilligen Helfer für die schön geschmückte Kirche und die Erntedankkrone. Das Fest konnte bei Sonnenschein im Gasthaus Sigl ausklingen.

Ich wünsche Ihnen eine schöne Herbstzeit.

Ihr Bürgermeister

Wolfgang Gerner



## WASSERZÄHLER ablesen

Heuer wurden wieder **Wasserablesekarten** an alle Haushalte verschickt. Wir haben bereits sehr viele retourniert erhalten - besten Dank.

Auf Grund eines EDV-Fehlers im Rechenzentrum der Gemdat wurden irrtümlich zwei Ablesekarten verschickt. Bitte entschuldigen Sie diesen Fehler und ignorieren Sie die alte Ablesekarte.

Wir ersuchen Sie den Zählerstand bis spätestens **11. Oktober 2021** mittels der zugeschickten Ablesekarte, telefonisch oder per E-Mail beim Gemeindeamt bekanntzugeben:

**Tel. 07742/2355-16,**

**E-mail: buchhaltung@pfaeffstaett.ooe.gv.at**

Kontrollieren Sie auch während des Jahres regelmäßig den Wasserzählerstand, da es immer wieder vorkommt, dass defekte WC-Spülungen, undichte Ventile oder auch verborgene Leitungsschäden zu höherem Wasserverbrauch führen. Handelt es sich um einen Wasserrohrbruch oder sonstigen Schaden (Heißwasserschaden, defektes Boilerventil), ist umgehend ein Installateur mit der Schadensbehebung zu beauftragen. Handelt es sich um einen defekten Wasserzähler (Zählwerk steht still, obwohl ein Wasserhahn aufgedreht ist), ersuchen wir Sie uns umgehend zu informieren.



## „Christkindl aus der Schuhschachtel“



Die OÖ. Landlerhilfe ist trotz Covid 19 wieder sehr motiviert, mit Unterstützung und Engagement von ganz OÖ, das Christkindl zu den Kindern in der Ukraine und in Rumänien bringen zu können. Es werden wieder Kinder und Familien, Privatpersonen, Kindergärten, Schulen, Pfarren,

Vereine, Gemeinden, Sponsoren und Firmen aufgerufen Weihnachtspakete und Sachspenden zur Verfügung zu stellen oder mit einer Spende (IBAN: AT41 3400 0000 0082 5000, bei der Raiffeisenlandesbank OÖ.) zur Abdeckung der Transportkosten zu unterstützen. ALLE, die mitmachen wollen, können bis spätestens 4. Dezember 2021 ihre Weihnachtspackerl bei den Abgabestellen abgeben.

### Was soll rein in die Schuhschachtel?



- ✓ Über die Abgabe von **1€ je Paket** würden wir uns sehr freuen.
- ✓ Auch **gut erhaltene, gebrauchte Artikel** dürfen eingepackt werden.
- ✓ **Kann** mit Alter und Geschlecht beschriftet werden.
- ✓ Die Schuhschachteln dürfen **komplett** verpackt werden.

### Wohin mit der Schuhschachtel?

- ab 08. Nov. bis 26. Nov. 2021
- ✓ Abgabe in deiner Einrichtung (Schule, Kindergarten, Gemeinde, Verein,...)
- ab 08. Nov. bis 04. Dez. 2021
- ✓ Zu IKEA Haid (Ikea-Platz 1, 4053 Haid)
- ✓ Stadtmaking Traun (Heinrich-Gruber-Straße 5, 4050 Traun)
- ✓ Zu allen ÖAMTC-Stützpunkten in Oberösterreich (nur Einzelpersonen)
- ✓ Peterseil Schuhe & Taschen Enns (Linzerstraße 25, 4470 Enns)
- ✓ Ins Büro der OÖ. Landlerhilfe (Im Hart 9, 4642 Sattledt)
- ab 29. Nov. bis 04. Dez. 2021
- ✓ Zur Straßenmeisterei Wels Nord (Oberfeldstraße 135, 4600 Wels)



Weitere wichtige Infos findest Du auf unserer [f](#) Seite und unserer Homepage [www.landlerhilfe.at](http://www.landlerhilfe.at)

### Christkindl aus der Schuhschachtel



Verein „Eine Welt - OÖ. Landlerhilfe“  
07244 / 80 749  
christkindl@landlenderhilfe.at  
[www.landlerhilfe.at](http://www.landlerhilfe.at)

# GRATULATIONEN

## Geburtstage Oktober - November - Dezember 2021

Hintermaier Elisabeth	Sollern	91 Jahre
Weindl Maria	Hauptstraße	89 Jahre
Kreil Friedrich	Sollern	88 Jahre
Klein Maria	Feldstraße	88 Jahre
Huber Herbert	Sollern	87 Jahre
Graller Rosa	Schönfeldstraße	85 Jahre
Dipl.-Ing. Johann Staffl	Lerchenweg	83 Jahre
Trenker Hermann	Sollern	83 Jahre
Maier Johann	Munderfingerstraße	82 Jahre
Fuchs Adolf	Werndlsiedlung	82 Jahre
Gamperer Franz	Hauptstraße	82 Jahre
Adlhart Adolf	Sollern	81 Jahre
Maier Heinrich	Bäckerstraße	81 Jahre
Stabauer Michael	Feldstraße	80 Jahre
Kraiger Richard	Hauptstraße	79 Jahre
Speer Sofia	Sollern	78 Jahre
Lorenz Helmut	Werndlsiedlung	78 Jahre
Hiedler Gabriele	Rosenweg	78 Jahre
Kronsteiner Gertrude	Munderfingerstraße	78 Jahre
Buttenhauser Rosemarie	Hauptstraße	78 Jahre
Unrein Manfred	Hauptstraße	77 Jahre
Permadinger Josef	Weberweg	75 Jahre
Langl Andreas	Kuglberg	75 Jahre
Haunsberger Monika	Werndlsiedlung	74 Jahre
Pendelin Elisabeth	Sollern	74 Jahre
Hammerer Friedrich	Hammererstraße	74 Jahre
Thomae Elfriede	Rosenweg	74 Jahre
Pellizzari Anneliese	Sollern	74 Jahre
Vitzthum Rosa	Feldstraße	73 Jahre
Gruber Ingeborg	Sternerweg	71 Jahre
Falch Anna	Hauptstraße	71 Jahre
Cech Gudrun	Salzburgerweg	70 Jahre
Schneilinger Gerlinde	Kuglberg	70 Jahre

# STERBEFÄLLE



**Elfriede Gamperer**, Rosenweg, ist im August im 74. Lebensjahr verstorben



**Josef Berer**, Keltenweg, ist im September im Alter von 62 Jahren verstorben

## GEBURTEN



Danijela und Darko Cvetkovic,  
Bräustraße, eine **Anastasija**



Bernhard Vitzthum und Katharina  
Schwendner, Bergstraße, einen **Oskar**



Thomas und Nadine Eisl,  
Bergstraße, eine **Lena**



Gerald Fauland und Evelyn Priewasser,  
Römerweg, einen **Julian**



Patrick Winter und Claudia  
Kendlbacher, Römerweg, einen  
**Tobias**

## EHESCHLISSUNG



**Josef Neuhauser und Marina Karer**, Heustraße, haben  
im August geheiratet

## PRÜFUNGSERFOLG



**Katharina Kendlbacher**, Weberweg, hat  
das Bachelorstudium "Produktion und  
Management" an der FH Steyr mit gutem  
Erfolg abgeschlossen.

**Bürgermeister Wolfgang Gerner, Vizebürgermeister Franz Bendlinger  
und Vizebürgermeister Manfred Strobl gratulieren im Namen der Gemeinde.**



Infos zu Corona: [wobinichrichtig.at/corona](http://wobinichrichtig.at/corona)

## Erkältung (Grippaler Infekt) bei Erwachsenen und Kindern



Niesen, Husten, Halsschmerzen, Schnupfen, leichtes Fieber, Glieder- und Kopfschmerzen sind typische Anzeichen für eine Erkältung. Eine Erkältung, auch grippaler Infekt genannt, wird häufig mit einer Grippe verwechselt. Eine Erkältung entsteht jedoch langsam - im Gegensatz zu einer Grippe, deren Symptome plötzlich und mit hohem Fieber auftreten.

Eine Erkältung ist in der Regel harmlos und vergeht nach etwa einer Woche von selbst wieder. Manche Beschwerden (z. B. Husten) können aber auch länger andauern. Es kann durchaus vorkommen, dass Sie oder Ihr Kind mehrmals im Jahr an einer Erkältung erkranken.

### Was können Sie selbst bei einer Erkältung tun?

- Ruhen Sie sich aus und versuchen Sie, viel zu schlafen.
- Halten Sie sich warm.
- Nehmen Sie genügend Flüssigkeit zu sich.
- Gurgeln Sie mit Salzwasser, um Halsschmerzen zu lindern.
- Wenn Sie eine verstopfte Nase haben, können abschwellende Arzneimittel (z. B. Nasensprays) helfen. Benutzen Sie diese aber nur für kurze Zeit (max. 1 Woche).
- Bestimmte Schmerzmittel lindern Schmerzen und senken Fieber. Nehmen Sie diese aber nur, wenn der Arzt sie verschreibt. Die Einnahme von Schmerzmitteln ist bei Erkältungen meist nicht notwendig.
- Antibiotika helfen bei Erkältungen normalerweise nicht. Der Grund: Erkältungen werden meist von Viren verursacht. Antibiotika helfen aber nur gegen Infektionen mit Bakterien. Nehmen Sie Antibiotika nur auf ärztliche Anordnung.

### Wann ist medizinischer Rat einzuholen?

Wenden Sie sich an eine Hausärztin/ einen Hausarzt, wenn:

- sich die Erkältungssymptome nach drei Wochen nicht verbessern oder sogar verschlechtern.
- Sie sehr starke Beschwerden haben (z. B. hohe Temperatur).
- Sie sich heiß anfühlen, Ihnen aber gleichzeitig kalt ist.
- Ihr Kind das erste Lebensjahr noch nicht vollendet hat und Symptome einer Erkältung aufweist.
- Sie in regelmäßigen Abständen immer wieder an einer Erkältung leiden.
- Sie schwer Luft bekommen.
- Sie Schmerzen im Brustbereich haben.
- Sie an einer chronischen Erkrankung der Atemwege leiden.

### Ansteckungen vermeiden!

- regelmäßig und gründlich Hände waschen
- in die **Armbeuge** husten/niesen und nicht in die Hände

### Ihre Hausarzt-Ordination hat gerade geschlossen?

In der Regel genügt es, wenn Sie am nächsten Ordinationstag anrufen.

**Sind Sie unsicher? Dann rufen Sie 1450, die telefonische Gesundheitsberatung.**

Mehr Informationen finden Sie auf [www.wobinichrichtig.at](http://www.wobinichrichtig.at).



**GESUND  
WERDEN.  
Wo bin ich  
richtig?**



## REZEPT

### Apfel-Mohn-Gugelhupf

Zutaten: 6 Eier, 200g Zucker, 130g gemahlene Mohn, 130g gemahlene Nüsse oder Mandeln, 70g Mehl, 1TL Backpulver, ½ TL Zimt, 1 Msp Zitronenschalen, 3 Stk große Äpfel, geschält und grob gerieben.

### Zubereitung

Gugelhupfform mit zerlassener Butter einpinseln und mit Bröseln bestreuen, Backrohr mit 180 Grad Heißluft vorheizen, Eier trennen und die Eiklar zu einem steifen Schnee schlagen, Zucker mit den Dottern schaumig rühren und mit den geriebenen Äpfeln vermengen.

## GYMNASTIK

Jeden Dienstag ab 18:00 bis 19:00,  
**„Bauch Beine Po“ mit Tina Speer**  
vor der Volksschule, bei Schlechtwetter in der Halle

### Vorankündigung:

**Gemeindewanderung am Samstag,  
6. November 2021,  
Treffpunkt 13:30 Uhr, Sportplatz**

## GESCHÄFTSERÖFFNUNG

Am 1. September eröffnete Michaela Stöckl in der Munderfingerstraße 1, ihr **Blumengeschäft „Hofblume“**.

Neben Schnittblumen, Topfpflanzen und Dekoartikel, bietet Frau Stöckl auch Trauerfloristik, Grabbepflanzung und Dekorationen für Hochzeiten, Taufen und Firmenfeiern an.



Die Gemeinde Pfaffstätt wünscht Frau Michaela Stöckl



# KINDERGARTEN

## Waldtage

Am Freitag den 2. Juli und am Montag den 5. Juli durften wir endlich wieder mit unserer Waldpädagogin Elke Schmitzberger in den Wald gehen. Gemeinsam mit den Kindern wurde dort ein Baustammtipi errichtet. Beim Zapfen-Ziel-Werfen, mit der Kastanienkugelbahn und Naturdomino hatten alle Kinder großen Spaß und konnten bereits für die Indianerprüfung üben.



## Gesunde Gemeinde

Von der Gesunden Gemeinde hat der Kindergarten ein Fußballtor und ein Indianer Tipi bekommen. Vielen Dank für diese tollen Geschenke!



Beim Säubern unseres Gerätehauses haben wir eine Erdkröte gedeckt. Nachdem die Kinder sie eingefangen hatten, durfte sie einige Tage zum Betrachten und zur Beobachtung im Kindergarten bleiben, bevor wir sie an einen sicheren Ort in Freiheit ließen.



## Indianerfest

Am 7. Juli fand unser großes Abschluss-Indianerfest statt. Die Kinder wurden bereits am Morgen im Kindergarten verkleidet und geschminkt, bevor Sie zu den Indianerprüfungen antreten konnten. Die Kostüme und den Schmuck der Indianer haben wir gemeinsam in den Wochen zuvor hergestellt.

Nachdem alle Indianer sich mit Grillwürstel, Pommies und Indianer Muffins gestärkt hatten, gab es eine Schatzsuche und viele weitere Überraschungen.



Die Schulanfänger durften an diesem Tag die Schultasche mitnehmen und einen Schultaschenparcours bewältigen, bevor Sie Ihre Schulanfänger-Urkunden erhielten. Gemeinsam mit einem Schulanfänger-Rap und einem Abschlussgeschenk haben wir uns anschließend von Ihnen verabschiedet.

Zum Schluss gab es einen Indianertanz rund ums Lagerfeuer, bei dem uns die Eltern zusehen konnten. Für 21 Kinder aus unserem Kindergarten beginnt nun im September, mit dem Eintritt in die Schule, ein neuer Lebensabschnitt.

**Wir wünschen ihnen alle einen schönen Schulstart!**



In den letzten Wochen vor den Ferien haben wir besonders viel Zeit in unserem schönen Garten verbracht. Die Sandkiste wurde mit Wasser geflutet, Wasserleitungen und Staubecken wurden gebaut.



## Kindergartenbeginn

Am 6. September starteten wir ins neue Kindergartenjahr. Insgesamt 45 Kinder im Alter von 3-6 Jahren werden in zwei altersgemischten Gruppen betreut.

Mit 19 Kindern, die ab Herbst neu in den Kindergarten kommen, sind wir auch heuer wieder voll ausgelastet.



## Was meckert hier im Moor?

Zum Abschluss des Schuljahres fuhr die ganze Schule ins Ibmer Moor. Bei unserer Wanderung durch das stimmungsvolle Moorgebiet erfuhren wir viel über seltene Bodenbrüter des Moores, lauschten den verschiedenen Vogelstimmen und versuchten diese zu imitieren. Auf dem sumpfigen Moorboden entdeckten wir außerdem fleischfressende Pflanzen. Besonderes Vergnügen machte uns zum Abschluss ein Fußbad im Moor.



## Wandertag Hofau

Dank dem tollen Wetter war der Wandertag zum Waldspielplatz in der Hofau ein voller Erfolg.



## Schulanfänger 2020/2021

Viele aufgeregte Schulanfänger konnten es gar nicht erwarten die neue Klasse zu besichtigen. 22 Erstklässler freuten sich ihre Lehrerin kennenzulernen.



## Wandertag Munderfing

Vor den Ferien unternahmen wir noch eine nette Wanderung nach Munderfing zum Spielplatz. Bei heißen Temperaturen kamen die Kinder ordentlich ins Schwitzen.



## English breakfast

Ein „Englisches Frühstück“ gab es zum Abschluss für die Kinder der 3. Stufe und die Teilnehmer des Projektes „English is fun“ in der Nachmittagsbetreuung. Die Schüler schnabulierten mit Appetit, zogen jedoch unsere heimische Marillenmarmelade der etwas bitteren Orangenmarmelade vor.



# FERIENPROGRAMM 2021

Griass eich! Wir heißen Julia, Hannah und Luise. Wir durften heuer die Ferienbetreuung in Pfaffstätt durchführen. In diesem Bericht möchten wir euch zeigen, was wir in den 3 Wochen alles miteinander erlebt haben.

Wie die Jahre zuvor, wurde auch heuer wieder in Kooperation mit dem Hilfswerk Munderfing, der Gemeinde und den örtlichen Vereinen eine Ferienbetreuung organisiert. Dabei wurde den Kindern in den 3 Wochen einiges geboten.

An dieser Stelle möchten wir uns noch einmal recht herzlich bei den Vereinen und der Gemeinde für die Unterstützung bedanken. Ein besonderer Dank gilt den Vereinen, die uns mit offenen Händen empfangen haben.

Vom Tennis spielen bis hin zum Besuch bei den Krippenfreunden und der Feuerwehr war alles mit dabei. Natürlich durfte ein Besuch bei der „Zwergen Mama“ auch nicht fehlen! Danke auch an Helga und Sepp, die uns so herzlich aufgenommen haben. Und jeder der die Helga kennt, weiss, dass wir da nicht mit leeren Händen nach Hause gegangen sind. So bekam jedes Kind ein Geschenk überreicht. Danke noch einmal! Wenn wir nicht bei den Vereinen unterwegs waren,

haben wir eine Kinderdisco veranstaltet, sind in die Hofau spaziert oder haben eine Pizza oder Brot gebacken.

Wir freuen uns schon auf die nächsten lustigen Stunden, die wir mit euren Kindern verbringen dürfen!

*Julia, Hannah und Luise*



## Rückblick auf den Kinderkurs 2021

Auch heuer hatten wir wieder viele Helfer und das hat uns sehr gefreut und auch beim Kurs sehr geholfen. Danke!! Von den Eltern und Angehörigen der Kinder haben wir ein sehr gutes Feedback erhalten.

Das **Abschlussfest**, das heuer im Stadl stattgefunden hat, war ein voller Erfolg. Eine kleine Ausstellung von selbstgemachten Häckelsachen von Kerstin Katzlberger konnten wir noch kurzfristig organisieren.

Die Krippen und Urkunden überreichte Vzbgm. Franz Bendlinger den stolzen Krippenbauern. Der Kurs konnte unfallfrei abgeschlossen werden, darüber sind wir immer sehr froh.



Mit 27.08. begannen wir mit unserem Erwachsenen-kurs, der jetzt wieder jeden Freitag ab 19 Uhr in der Mühle stattfindet.

**Bei Interesse am Bau einer Krippe, kann jeder gerne an einem Kursabend vorbeischauen.**



Mühlberger Anna



Kiara Strobl



Lena Reitermajer



Helminger David



Simon Hengstberger



Martin Unverdorben



Xaver Mühlbacher



Rebecca Winkelmaier



Erik Kreil



Lilly Sophie Wimmer

Weitere Infos auf unserer Homepage:  
[www.krippenfreunde-pfaffstaett.com](http://www.krippenfreunde-pfaffstaett.com)

Anfragen auch gerne per email:  
[krippenfreunde.pfaffstaett@gmail.com](mailto:krippenfreunde.pfaffstaett@gmail.com)

**Bleibt Gesund! Eure Krippenfreunde**



Felix Hehenberger

# FREIWILLIGE FEUERWEHR



Die letzten Monate konnten wir verstärkt für die Ausbildung und Übungen im Feuerwehrwesen nutzen.

## Florianstation und Umstellung auf digital Funk:

Wir freuen uns über die Fertigstellung der Florianstation. Diese dient zur stationären Krisen- und Einsatzleitung (Disposition) bei Brand- Hochwasser- Unfallsituationen etc.

Um diesen Raum zu schaffen, mussten Werkstatt, Gerätehalle und Küche umgebaut werden.

Einen Dank an alle Feuerwehrmitglieder und freiwilligen Helfer für die Mithilfe zur Realisierung dieses Projektes! Für die tolle maßgeschneiderte Einrichtung dürfen wir uns besonders bei **Falch Albert und Fritz Unverdorben** bedanken!

**DANKE an ALLE für die vielen geleisteten freiwilligen Stunden!**



## Feuerlöscher Überprüfung:

Bei der diesjährigen Feuerlöscher-Überprüfung gab es eine Neuerung. Feuerlöscher, welche älter als 20 Jahre sind, müssen ausgeschieden werden. Auch Feuerlöscher altern, man bedenke, ein Feuerlöscher soll bei einer Ernstsituation Hilfe sein!



Wir freuen uns über die große Inanspruchnahme der Dienstleistung vor Ort. Bei einer Brandsimulation konnten die Besucher den Einsatz mit einem Feuerlöscher testen und sich mit der Handhabung des Feuerlöschers vertraut machen.



## Starkregenereignisse:

Bei den Starkregenereignissen von den wir - Gott sei Dank - in Pfaffstätt verschont blieben wurden wir von umliegenden Gemeinden angefordert. Mit Unserer Gerätschaft konnten wir zur Schadensbegrenzung mithelfen!



## Ferienprogramm:

Auch heuer ist es uns wieder gelungen, möglichst viele Mädchen und Jungs bei unserer Ferienaktion zu begrüßen. Unser Ziel war es, einen positiven Eindruck der Freiwilligkeit sowie den sozialen Aspekt der Feuerwehr zu vermitteln!



## Übungen Herbst 2021:

**Szenario:** Personensuche von Kindern in schwer zugänglichem Gelände.



**Szenario:** technischer Einsatz mit Atemschutz bei einem Fahrzeugbrand und Personenbergung am „Bauernschmied Areal“.



**Szenario:** technischer Einsatz bei einem am Motocross Gelände verunfalltem Fahrzeug mit Brandgefahr



### **TERMINE 2021**

#### Monatsübungen 2021:

Do 11. November, Do 25. November  
Beginn 19:00 Uhr

#### Atemschutzübungen 2021:

Sa 30. Oktober, Beginn 19:00 Uhr

#### Funkübungen 2021:

Mo 25. Oktober, Siegertshaus-Kirchberg  
Mo 29. November, Jeging  
Beginn 20:00 Uhr



Liebe Sportfreunde!

Nach der neuerlichen coronabedingten Absage der letzten Saison starteten wir hochmotiviert in die neue Saison. Zum Trainingsstart am 28. Juni begrüßte unser neuer Trainer, Christian Launer, die bisherigen sowie die neu hinzugekommenen Spieler.

Abgänge: Petr Barth (Marktl)

Zugänge: Julian Kaufmann und Gernot Jelinek (beide Lochen). Simon Ibertsberger und Timon Strobl (eigener Nachwuchs)

Wir wünschen unserem neuen Coach alles Gute und viel Erfolg und haben ihn auch gleich zum Interview gebeten:

**Chris, Du bist ja ein "Urgestein" im Sportverein Pfaffstätt und wir alle glauben, Dich schon ganz gut zu kennen. Sag uns etwas über Dich, das wir noch nicht wissen:**

Da ich für die meisten ja ein offenes Buch bin und zu meist das sage was ich mir denke gibt es keine großen Geheimnisse.

**Die Vorbereitung in die neue Saison ist nicht optimal verlaufen. Was waren aus Deiner Sicht die Gründe?**

Die (jungen) Leute mussten durch Corona auf viel verzichten. Das wurde im Sommer mit zahlreichen Urlauben nachgeholt. Zusätzlich ein paar Verletzungen, Arbeitsunfälle, Zivildienst und Bundesheer. Dann muss natürlich jeder auch wieder in den Trainings- und Spielalltag refinden. Die Einstellung im Training der Anwesenden hat gepasst, die Anzahl der Teilnehmer war halt eher dürftig. Leider konnten wir kein einziges Vorbereitungsspiel mit den Spielern bestreiten die ich für die Erste auf dem Plan hatte. Das hat sich in den Leistungen und Ergebnissen leider auch bemerkbar gemacht.

In den ersten 4 Meisterschaftsspielen konnten wir dann jedoch mit 3 Siegen und nur einer Niederlage in Tarsdorf gut in die Meisterschaft starten.

**Worauf legst Du als Trainer besonderen Wert?**

Pünktlichkeit ist einfach ein Zeichen der Wertschätzung allen anderen gegenüber. Einsatz im Training und vor allem in den Spielen ist das Allerwichtigste. Da kann man auch mal schlecht spielen. Der Spaß am Fußball und das Gemeinsame nach den Einheiten sollte auf keinen Fall zu kurz kommen. Wichtig für mich ist auch das sich gegenseitig coachen am Platz. Da hat es der Vordermann oft viel leichter.

**Wie bereitest Du Dich selbst auf die Begegnungen vor?**

Ich mache mir zahllose Gedanken wegen der Aufstellung. Wer war im Training? Wer hat gut trainiert? Auf wen konntest du dich in den Spielen davor verlassen? Ansonsten möchtest du natürlich eine Linie für längere Zeit reinbringen und nicht jedes Wo-chenende alles auf den Kopf stellen. Zusätzlich konzentrierst du dich auch auf die Stärken und Schwächen des Gegners um der eigenen Mannschaft da zu helfen.

**Mit welchem Spielsystem wirst Du in die neue Saison gehen und was wird sich unter Dir als Chefcoach ändern?**

Ändern werden sich hoffentlich die Ergebnisse. Mein Vorgänger hat ein gutes Training angeboten und war auch menschlich in Ordnung. Da haben die doch schlechten Ergebnisse so gar nicht ins Bild gepasst. Mein Ziel ist es einen guten Draht zur Mannschaft zu haben. Jungen Spielern eine Chance zu geben, wenn sie es sich verdient haben. Das System wird auf jeden Fall mit Viererkette sein und mit mindestens zwei Stürmern. Entscheidend ist, dass die Spieler miteinander sprechen und sich gegenseitig helfen.

Danke für das Interview. Wir wünschen Dir und Deinen Mannschaften viel Erfolg in der neuen Saison!

Nach den ersten 4 Spielen steht der SVP mit 3 Siegen punktgleich mit den zweit-platzierten Schwandern an 5. Stelle der Tabelle.

Wir gratulieren zu diesem sehr erfreulichen Saisonstart und drücken die Daumen, dass dieser Lauf fortgesetzt werden kann!

TABELLE		S	G	U	V	Tore	D	P
1.	Pischelsdorf	4	3	1	0	15:6	9	10
2.	Schwand	3	3	0	0	10:4	6	9
3.	Tarsdorf	4	3	0	1	6:5	1	9
4.	Friedburg/Pöndo...	4	3	0	1	16:8	8	9
5.	SV Pfaffstätt	4	3	0	1	12:5	7	9
6.	TSU Jeging	3	2	0	1	13:6	7	6
7.	SV Uttendorf	4	1	1	2	11:9	2	4
8.	St. Peter a.H.	3	1	1	1	5:6	-1	4
9.	Geretsberg	3	1	0	2	5:9	-4	3
10.	Feldkirchen/M.	4	1	0	3	8:17	-9	3
11.	St. Radegund	4	0	1	3	4:14	-10	1
12.	Mining/Mühlheim...	4	0	1	3	6:14	-8	1
13.	SV Mauerkirchen	4	0	1	3	4:12	-8	1

Der 28. Juli war für unsere jüngsten Kicker ein ganz besonderes Highlight:

Unsere beiden Bambini-Trainer Franz Maislinger und Fabian Stoll fuhren mit den Kids ins Red Bull Stadion nach Salzburg um den Testspielsieg von RB Salzburg gegen den spanischen Topclub Atletico Madrid live mitzuverfolgen.

Nicht nur für die Bambinis ein super Erlebnis!



Nachdem die gesetzlichen Vorschriften rund um Corona und auch die Inzidenzen zum damaligen Zeitpunkt es zugelassen haben, hat sich der Vorstand des SVP entschieden, das diesjährige Sportfest von 30. Juli bis 1. August durchzuführen.

Traditionell startet unser Sportfest mit dem Seniorennachmittag, welcher nahtlos in das Alt-Herren-Turnier und den Abend der Betriebe und Vereine übergeht. Hier einige Impressionen daraus:



Wir danken der Gemeinde Pfaffstätt für die Einladung aller Seniorinnen und Senioren aus Pfaffstätt zu unserem Sportfest sehr herzlich!

Beim Seniorenturnier nahmen diesmal nur 3 Mannschaften teil. Dabei spielte jeder gegen jeden mit Hin- und Rückspiel. Nach insgesamt 6 spannenden und mit viel Engagement ausgetragenen Spielen konnten sich schließlich die Alten Herren aus Pfaffstätt vor Lochen und Saiga Hans den Turniersieg holen.



Am Samstag wurde erstmals anstelle des Hobbyturnieres ein Preiswatten ausgetragen.

23 Paarungen nahmen an teil. Nach rund 7 Stunden intensiven Kartenspiels konnte sich das heimische Duo, Fritz Grubmüller und Johann Buchner als Sieger durchsetzen.

Dazu herzlichen Glückwunsch!

**PREISWATTEN**  
Sportplatz Pfaffstätt

**SAMSTAG, 31. Juli 2021**

Beginn: 16:00 Uhr  
Modus: 2 gewonnene Bummelrunden  
Verliererrunde mind. 2, max. 8 Spiele  
Neuzugeld: 10 € / Spieler

Anmeldung: Das Teilnehmerfeld ist auf 32 Teams begrenzt.  
Anmeldung 2er Teams bis 30.07. unter: [hobbyturnier@gmx.at](mailto:hobbyturnier@gmx.at)

**Für Speis & Trank ist gesorgt!**

\*\*\* COVID19 \*\*\*  
In Sinne der aktuellen COVID-19-Maßnahmen bitten wir um Beachtung und Einhaltung der 3G-Regel (ganzjährig) geachtet!  
Bitte den entsprechenden Nachweis bereithalten. Vielen Dank.

Auf Eure Teilnahme freut sich der SV Pfaffstätt!

[www.svpfaffstaett.at](https://www.svpfaffstaett.at) [Facebook](https://www.facebook.com/svpfaffstaett) [Instagram](https://www.instagram.com/svpfaffstaett)

Den Abschluss unseres Sportfests bildete auch heuer der Frühschoppen am Sonntag. Bei optimalem Frühschoppenwetter (nicht zu heiß und nicht zu kalt) ließen es sich die Pfaffstätterinnen und Pfaffstätter nicht nehmen und verbrachten einen gemütlichen Sonntag am Sportplatz. Wir danken allen Besucherinnen und Besuchern fürs Kommen und auch für die Disziplin bei den coronabedingten 3-G-Kontrollen und freuen uns schon auf die nächsten Veranstaltungen. Auch ein großes Dankeschön an alle Sponsoren, für ihre großzügige Unterstützung sowie natürlich allen freiwilligen Helferinnen und Helfern!



## SPIELPLAN HERBST 2021

### 2. Klasse Süd-West



**Hier findet Ihr noch unseren Spielplan für den Herbst 2021:**

Wir freuen uns auf Eure zahlreiche Unterstützung bei unseren Matches.

Einige dieser Spiele werden wir in unserer neuen Dress absolvieren. Die Firma EMCO Baustoffe hat uns eine neue Dress zur Verfügung gestellt. Herzlichen Dank dafür!

Begegnung	Tag	Datum	RM / KM
SV PFAFFSTÄTT - Union St. Radegund	SONNTAG	15.08.2021	14:00 / 16:00
Union Tarsdorf - SV PFAFFSTÄTT	SONNTAG	22.08.2021	14:00 / 16:00
SV PFAFFSTÄTT - Union Feldkirchen	SONNTAG	29.08.2021	14:00 / 16:00
SV Mauerkirchen - SV PFAFFSTÄTT	SONNTAG	05.09.2021	14:00 / 16:00
TSU Jeging - SV PFAFFSTÄTT	SONNTAG	19.09.2021	14:00 / 16:00
SV PFAFFSTÄTT - Union St. Peter/H.	SONNTAG	26.09.2021	14:00 / 16:00
Union Schwand - SV PFAFFSTÄTT	SONNTAG	03.10.2021	14:00 / 16:00
Union Geretsberg - SV PFAFFSTÄTT	SONNTAG	10.10.2021	14:00 / 16:00
SV PFAFFSTÄTT - SV Mining/M.	SONNTAG	17.10.2021	13:30 / 15:30
SV Uttendorf - SV PFAFFSTÄTT	SONNTAG	24.10.2021	12:30 / 14:30
SV PFAFFSTÄTT - Union Pischelsdorf	SONNTAG	31.10.2021	12:30 / 14:30
SPG Friedburg/Pöndorf 1B - SV PFAFFSTÄTT	SONNTAG	07.11.2021	12:00 / 14:00

*Für den Sportverein Pfaffstätt  
Christian Launer / Sportlicher Leiter und  
Markus Winkelmeier / Schriftführer*



@svpfaffstaett



@svpfaffstaett

## Aus dem Archiv

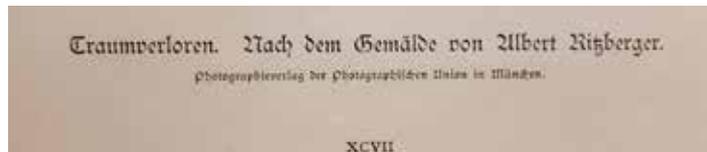
### Artikel im „Linzer Volksblatt“ vom 1. November 1878

Pfarrabschied: Verflorbenen Samstag, den 27. Oktober, ist der hochw. Herr Martin Puchner, um sich an seinen neuen Bestimmungsort auf das unter dem Patronate des k.k. Forstärars stehende Kuratbenefizium Obertraun zu begeben, von Siegertshaus-Kirchberg, wo er durch zwei Jahre als Kooperator ordiniert war und in der Filialkirche Pfaffstätt den Gottesdienst zu versehen und dahin immer einen beschwerlichen, nahezu  $\frac{3}{4}$  Stunden weiten Weg zu machen hatte, geschieden. Indem wir den Bewohnern von Obertraun nur gratulieren können, müssen wir jedoch lebhaft bedauern, dass ein so braver, berufstreuer Priester, der nicht bloß in der Pfarrgemeinde, sondern bei Allen, die ihn kannten und die mit ihm in Berührung kamen, die allgemeine Achtung und Liebe genossen hat, von hier geschieden ist. Möge ihm daher fernerhin für sein segensreiches Wirken die Anerkennung und der verdiente Lohn zu Teil werden.

### Artikel in der „Linzer Tagespost“ vom 20. Juli 1880

Auszeichnung: Das Professoren Kollegium der k.k. Akademie der bildenden Künste in Wien hat den akademischen Schüler Herrn Albert Ritzberger aus Pfaffstätt im Innviertel für das Gemälde „Abschied“ ein Preisstipendium verliehen.

Bild rechts „Traumverloren“



### Artikel im „Salzburger Volksblatt“ vom 10. März 1882

Jagdunglück: Am 26. Februar veranstaltete der Jäger Auer des Schlossbesizers Herrn Klinkosch zu Pfaffstätt, Bezirk Mattighofen, in seinem Revier eine Rehjagd, an der nebst anderen Schützen auch der Uhrmacher Max Rasberger aus Mattighofen und der Häusler Johann Holzner aus Pfaffstätt teilnahmen. Als sich nach beendeter Jagd die Gesellschaft trennte, stieß Holzner von ungefähr an das von Rasberger waagrecht getragene Gewehr, welches sich in Folge dessen entlud. Der Schuss traf den Holzner in die Brust und führte seinen Tod noch am selben Tag herbei.

### Artikel in der „Linzer Tagespost“ vom 23. Jänner 1883

Zigeunerkniffe: Vorige Woche kauften zwei Zigeuner beim Bäckermeister Rautsch in Pfaffstätt ein Stück Brot, worauf sie den Bäcker ersuchten, ihnen 1 Gulden gegen 10 Kronen Stücke umzuwechseln. Kaum hatten die schwarzen Damen das Lokal verlassen, so bemerkte der Verkäufer den Abgang von 5 bis 6 Gulden. Kurze Zeit darauf erschien neuerdings eine Zigeunerin und stellte an den harmlosen Verkäufer dasselbe Ansuchen, welchem auch derselbe bereitwilligst nachkam, aber sogleich die Zigeunerin erwischte, als sie eben den Bäcker bestehlen wollte, worauf die Verhaftung erfolgte.

### Artikel in der „Linzer Tagespost“ vom 6. August 1884

Excesse und Totschlag: Eine merkwürdige Verrohung der Gemüter der bäuerlichen männlichen Jugend ist allerorts wahrnehmbar, besonders sind neuerer Zeit wieder Raufereien im großen Stile an der Tagesordnung. So wurde nicht allein das Fest mehrerer Feuerwehrvereine in Schmidhammers Gastgarten zu Uttendorf vor einigen Tagen durch eine solche Keilerei bedeutend gestört, wurde ferners durch eine solche vor 8 Tagen der Knecht des Gastwirtes Sägmüller in Pfaffstätt mit mehreren nicht unbedeutenden Messerstichen bedacht, es musste nun auch wieder der nahe gelegene Ort Wagenham zur traurigen Berühmtheit gelangen, da sich gestern die Nachricht verbreitete, hier sei der Bauernbursch Franz Giger aus Häring, durch einen meuchlerischen Messerstoß zu Tode gekommen.

*Bericht Michael Stabauer*



# DER AKTUELLE SELBSTSCHUTZTIPP

Selbstschutz ist der beste Schutz bei:

## DUNKELHEIT IM STRASSENVERKEHR

Ein Autofahrer mit Abblendlicht kann einen reflektierenden Streifen wesentlich früher erkennen. Zeitgerechtes Abbremsen oder Ausweichen wird dadurch möglich. Mit rückstrahlender Kleidung oder Streifen sind Fußgänger, Radfahrer, Hobbysportler,... und vor allem Kinder auf dem Schulweg sichtbar und damit sicherer unterwegs.



### Fußgänger:

- Helle Kleidung tragen
- Kleidung mit Reflektoren ausrüsten
- Auf Rundum-Sichtbarkeit (360°) achten
- Warnweste zusätzlich zur gesetzlichen Tragepflicht verwenden
- Vorbild für Kinder sein

### Radfahrer:

- Obligatorische Reflektoren anbringen (vorne weiß, hinten rot)
- Leuchtpedale
- Speichenreflektoren
- Licht vor Fahrt kontrollieren



### Auto- und Motorradfahrer:

- Fahrverhalten den Sicht- und Witterungsverhältnissen anpassen
- Heck- und Windschutzscheiben sowie Fahrzeughinterlichter sauber halten
- Immer wieder prüfen, ob alle Lichter funktionieren
- Licht und Scheinwerfereinstellung vor der Fahrt kontrollieren
- Rechtzeitig abblenden



**i** Mehr Informationen erhalten Sie unter:

Oberösterreichischer Zivilschutz  
Petzoldstraße 41, 4020 Linz  
Telefon: 0732 65 24 36  
E-Mail: [office@zivilschutz-ooe.at](mailto:office@zivilschutz-ooe.at)  
[www.zivilschutz-ooe.at](http://www.zivilschutz-ooe.at)

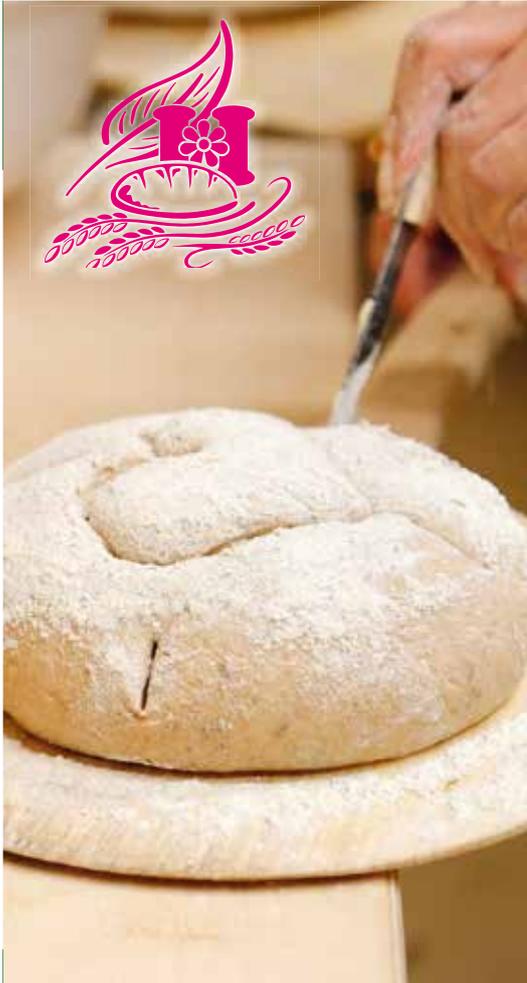


**Reflektorbänder sind, solange der Vorrat reicht, beim OÖ Zivilschutz erhältlich!**

**SELBST-  
SCHUTZ  
IST DER  
BESTE  
SCHUTZ.**

SORGEN  
SIE FÜR  
NOTFÄLLE  
VOR.  
[zivilschutz-ooe.at](http://zivilschutz-ooe.at)





## Back dir ein Stück vom Glück

**Kurs: Brotbacken mit Dinkel** - 30. Okt. 2021 (Sa)

5232 Kirchberg bei Mattighofen - im Hildegard Naturhaus

**Brotbacken ist etwas Wunderbares! Lieben Sie auch das warme Gefühl, wenn der himmlische Duft von frischgebackenem Brot durchs Haus zieht ...?**

An diesem Backtag wollen wir uns mit den Geheimnissen von wertvollem Dinkel-Brot beschäftigen. Wir backen 6 unterschiedliche Sorten und stellen dabei fest, wie herrlich vielseitig dieses bekömmliche Getreide ist. Dabei nutzen wir die faszinierende Urkraft des Feuers im Holzbackofen, beschäftigen uns aber genauso damit wie das Brot auch im heimischen Backrohr perfekt gelingt. - Vom Brotbackanfänger bis zum Brotbackprofi ist dabei jeder herzlich willkommen.

Kursdauer: 9 bis ca 16 Uhr | Kosten: 143,- (inkl. Rezepte & Verkostung)

**Info & Anmeldung:** +43 (0)7747-5454

## Der Gesundheitstipp aus dem Hildegard Naturhaus

Der **Brombeerblätter-Trunk** ist eines der besten Mittel nach Hildegard von Bingen zur Schleimlösung sowie bei (chronischem) Husten.

Dieser enthält natürliche Bioflavonoide aus der Bertramwurzel, Ysop, Brombeerblätter, Oregano (Dost) und Honig - verkocht mit Wein.

Die ätherischen Öle des Brombeer-Trunks sorgen für eine krampflösende, entzündungshemmende und auswurfördernde Wirkung.

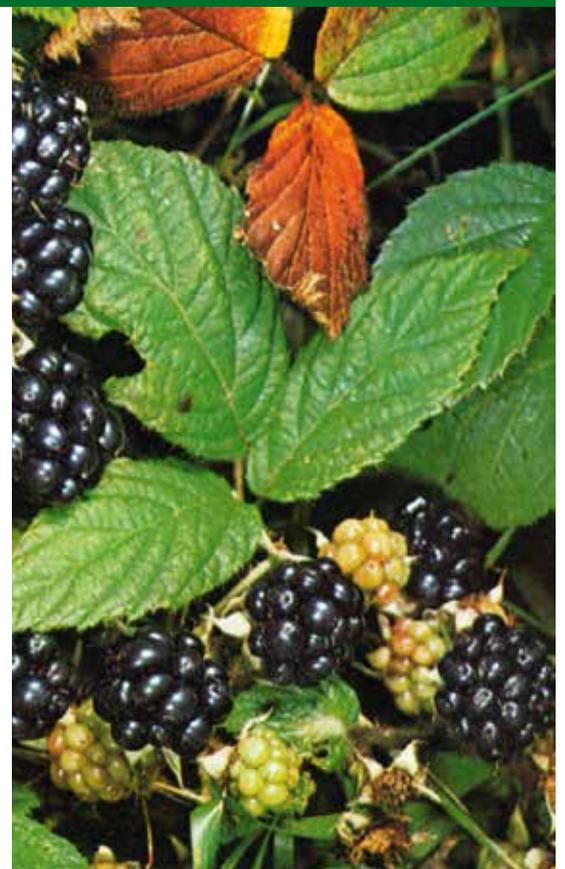
*„Wenn jemand an der Lunge leidet und von der Brust her hustet, der trinke davon ein wenig, wenn er vorher ein wenig gegessen hat, nach einer vollen Mahlzeit darf er aber reichlich davon trinken. Das soll er oft machen und seine Lunge wird die Gesundheit wieder erhalten und der Schleim wird von der Brust genommen.“ ~ H.v.B.*

**Anwendung bei:** Verschleimung, chronischer Husten, Bronchitis, „Hüsteln“, „Räuspern“, Lungenleiden, Mukoviszidose (Stoffwechselstörung), ...

**Einnahme:** 3 x täglich 1 Likörglas nach großen Mahlzeiten, 1 bis 2 Esslöffel nach kleinen Mahlzeiten

**Kurdauer:** 4 bis 6 Flaschen

**Wir wünschen Ihnen alles Gute für Ihre Gesundheit! - Gerhard Hönegger & das gesamte Hildegard-Team**



# HUBERS BAUSTELLE



In den nächsten Wochen wird die Zu- und Abfahrt rund um Hubers Landhendl völlig neu ausgebaut. Die Betriebszufahrt für die Mitarbeiter und Lieferanten wird von der Hauptstraße in den hinteren Betriebsbereich verlagert. Der Parkplatz für das Geschäft und für die Mitarbeiter im Verwaltungsbereich wird ebenso neu gestaltet. Um den Verkehr möglichst flüssig zu erhalten, entsteht ein Kreisverkehr. Im Bereich Richtung Keltenweg ist ein neuer Lärmschutzwall entstanden.

Wir bitten alle Pfaffstätter, Anrainer und Verkehrsteilnehmer um Verständnis für die Verkehrsbehinderungen und den Baustellenlärm und entschuldigen uns für die aktuelle Situation.

## TOTALSPERRE



### Mitte November



Aufgrund der Asphaltierungsarbeiten Totalsperre der Straße. Während dieser Zeit bleibt auch das Geschäft geschlossen.



### Mitte Dezember



Endgültige Fertigstellung des Straßenprojektes